

WiFi Smart UVC Plasma Air Purifier Fan

EFB-PC30-SC



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

請即進行保用登記!

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Contents

Warnings & Safety Precautions	4
Product Structure	6
Note Before Use	7
Operation Instructions	8
Cleaning & Maintenance	20
Troubleshooting	24
Technical Specification	26
Warranty Terms & Conditions	51

Warnings & Safety Precautions



WARNING!

- Read all instructions carefully before using this product.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by a person responsible for their safety.
- Mind your children and **DO NOT** let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- This product is for domestic indoor use only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.
- **DO NOT** look directly at UVC light source as it may be damaging to the eyes.



WARNING!

- To avoid fire, electric shock and injury, you must meet the following requirements. Otherwise, please follow the respective national and local electricity regulations.
- **DO NOT** open the top cover and look directly at the UVC lamp, as it may be damaging to your eyes.

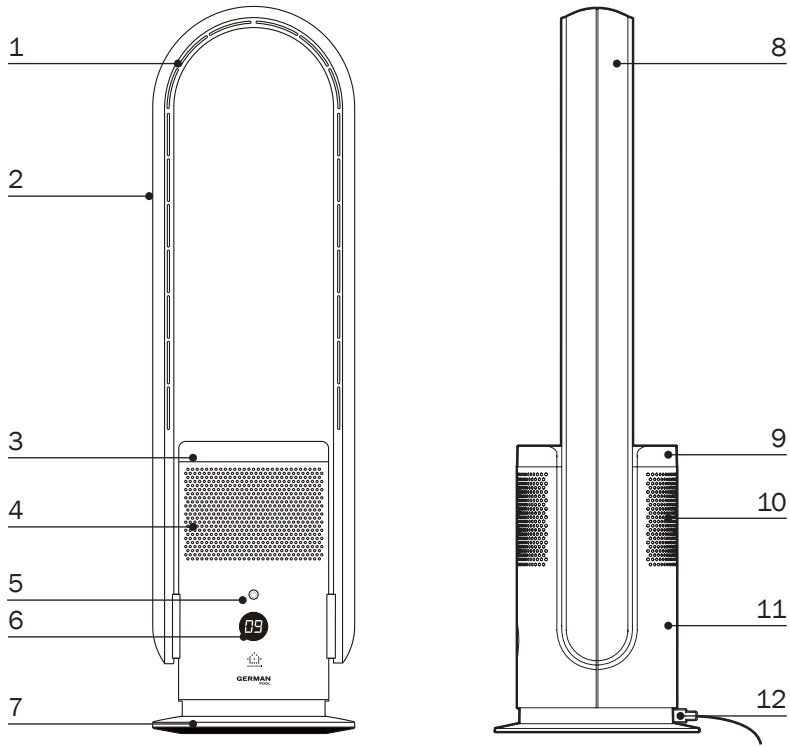
1. Children, the elderly and people with disabilities or without experience should be looked after by a responsible person when using this product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product as a toy.
2. Please use a separate outlet according to the current /voltage of the product. **DO NOT** use a multi-purpose socket for simultaneous use with other electrical devices.
3. If the fan does not work due to a damaged power cord, turn off the power and ask a qualified person for repair.

Warnings & Safety Precautions

4. DO NOT move the fan when you pull the plug out of the socket.
5. DO NOT pull out the plug by the cable. Pull out the plug and do not grip the cable.
6. DO NOT operate the product with a damaged cable or connector. Please contact Customer Service and Repair Center to replace or repair the cable if the cable is damaged.
7. DO NOT stretch or energize the cable. Keep the cable away from the heat source.
8. DO NOT run the cable under carpets, DO NOT cover it with carpets or similar covers. Route the cable outside the traffic area to avoid tripping the cable.
9. Turn off all controls before pulling the plug and pull the plug out of the socket if you are not going to use the product for a long time.
10. DO NOT place any objects on the air inlet or outlet. Make sure that the ventilation openings are free of dust, lint, hair and other obstacles that could impair the air flow.
11. The product should be positioned on a horizontal surface, free from any heat sources and corrosive or wet environment. A 150 mm radial distance should be kept all around the product to ensure clear and good air passage.
12. DO NOT use the fan outdoors or on a wet surface.
13. DO NOT immerse the fan, power cord, or plug in water or other liquids to avoid danger. The use of an extension cord is not recommended unless it has been tested by a qualified person.
14. DO NOT use an air cleaner or similar product right next to the fan.
15. DO NOT use any cleaning agents or lubricants for this fan and pull out the power plug before cleaning, transporting and servicing the device.

Product Structure

Body

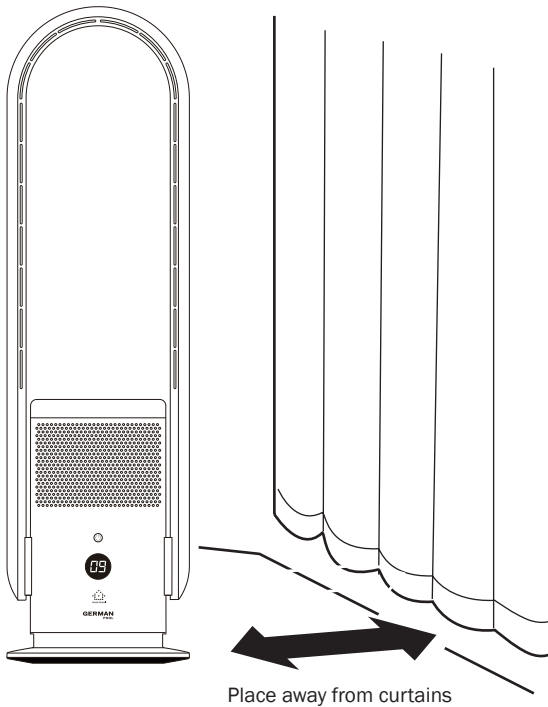


- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Air Outlet | 7. Base |
| 2. Air Duct | 8. Air Duct |
| 3. Top Cover of Air Purifier Filter | 9. Top Cover of Air Purifier Filter |
| 4. Air Inlet | 10. Air Inlet |
| 5. On/Off Button | 11. Product Body |
| 6. LED Display | 12. Power Connection Interface |

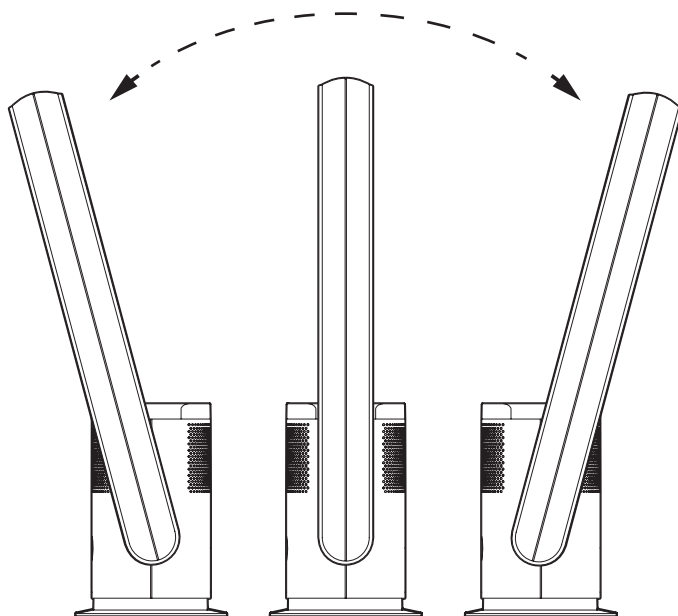
Note Before Use

Installation

- Always use the product on a flat surface. DO NOT place the product on an unstable surface, such as an inclined or soft surface, to avoid damage or malfunction caused by the product tipping over.
- DO NOT block the air inlet when using the product. Place away from curtains to avoid objects blocking the air inlet and causing the product to malfunction.
- DO NOT place any object within 30 cm of the air outlet, otherwise the air volume will be impaired.



Operation Instructions



Air Duct Angle Setting

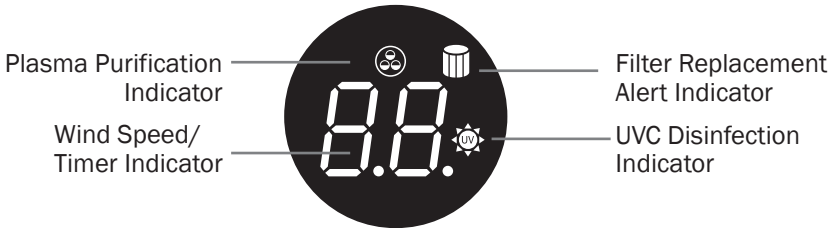
Before adjusting the air duct angle, make sure the product is turned off. Hold product body with one hand and set the air duct 15° forward or backward.
















Switch ON and OFF

1. Connect to power source, and product will enter into Standby Mode.
2. Press On/Off (⏻), the buzzer will beep once, and product will start to operate.
3. To turn off the product, long-press (⏻) 2 seconds, the buzzer will beep twice, and product will stop operating.

Operation Instructions

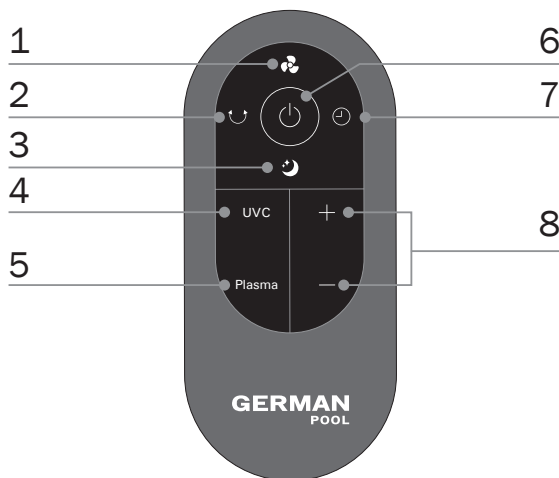
LED Display Panel



ICON	DESCRIPTION
	On/Off Button <ul style="list-style-type: none">When product is turned off, long-press  5 seconds to turn on WiFi connectionPress  to turn product on.Press  repeatedly to adjust air volume.Long-press  1 second to turn Oscillation on and off.Long-press  2 seconds to turn off product.
	Filter Replacement Alert Indicator <p>After a total of 720 hours of operation,  will light up, indicating the filter needs to be replaced. After the filter has been replaced, long-press  on the Remote Control for 5 seconds,  will turn off, and product will enter a new 720 hour cycle.</p>
	UVC Disinfection Indicator <p>When UVC Disinfection Function is turned on via the Remote Control,  will light up. UVC will automatically turn off after 1 hour.</p>
	Plasma Purification Indicator <p>When Plasma Purification Function is turned on via the Remote Control,  will light up.</p>
	Wind Speed / Timer Display <p>This indicates the current wind speed or timer.</p>

Operation Instructions

Remote Control



- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. HIGH WIND MODE | 5. PLASMA PURIFICATION |
| 2. OSCILLATION | 6. ON/OFF |
| 3. SLEEP MODE | 7. TIMER |
| 4. UVC DISINFECTION | 8. SPEED |

NOTE:

The Remote Control should be pointed directly at the Remote Control Signal Receiver on the Display Panel to maximize remote control reception.










ATTENTION:

The following phenomena may occur during operation:

1. This product may respond to the remote control of other devices.
2. If you use the remote control of this product, other devices may respond. This is due to overlapping frequencies of the Remote Control. There is no quality problem in the product itself. To avoid interference, keep the Remote Control away from other electrical devices during operation.

Operation Instructions

BUTTON	FUNCTION	DESCRIPTION
	ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> In Standby Mode, press once to turn on product. When product is operating, press once and product will turn off and return to Standby Mode.
UVC	UVC DISINFECTION	<ul style="list-style-type: none"> Press once to turn on UVC Disinfection Function. Press again to turn off UVC Disinfection Function (Otherwise, UVC Disinfection Function will automatically turn off after operating for 1 hr).
Plasma	PLASMA PURIFICATION	<ul style="list-style-type: none"> Press once to turn on Plasma Purification Function. Press again to turn off Plasma Purification Function.
	SLEEP MODE	<ul style="list-style-type: none"> Press once to enter Sleep Mode; LED Display will show "LL", and wind speed will decrease to the lowest level. Press again to exit Sleep Mode.
	HIGH WIND MODE	<ul style="list-style-type: none"> Press once to enter High Wind Mode; LED Display will show "HH", and wind speed will increase to the highest level. Press again to exit High Wind Mode.
	OSCILLATION	<ul style="list-style-type: none"> Press once to turn on Oscillation Function, oscillation angle is $80^{\circ} \pm 5^{\circ}$. Press again to turn off Oscillation Function.
	TIMER	<ul style="list-style-type: none"> Press once to set Countdown To Turn Off Time (1-8 hr). When countdown completes, the product will automatically stop operating. If user wishes to restart product, please press .
	SPEED	<ul style="list-style-type: none"> Press + to increase wind speed; press – to decrease wind speed. This product is equipped with 9 levels of wind speeds.

Operation Instructions

Connecting The Product To WiFi

This product can be controlled via smartphone with German Pool Smart Control APP.

Note:

To connect the product to WiFi, please use WiFi with a frequency of 2.4 GHz, does not work with WiFi with a frequency of 5.0 GHz.

A. How To Set Up The APP

1. Connect your phone to 2.4 GHz WiFi then scan the QR Code below, or search "German Pool Smart Control" in App Store or Google Play to download and install the APP.



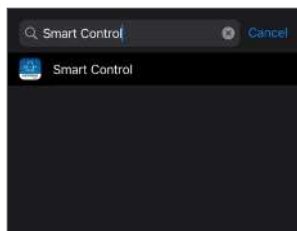
Apple iOS System
App Store



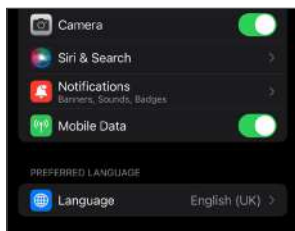
Android System
Google Play

B. Change The Language

Apple IOS System



1. Search "Smart Control" in Settings.



2. Click "Preferred Language".



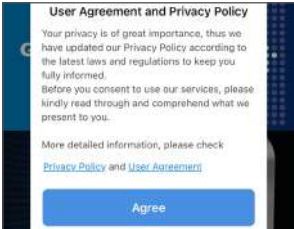
3. Select Traditional Chinese or English in the "Suggested Languages" column (Note: if user select "Traditional Chinese (Hong Kong)", app will display in English).

Android System

App will appear in your preset phone language. If you need to change APP language, you need to change the system language in your phone settings.

Operation Instructions

C. Register Your Account



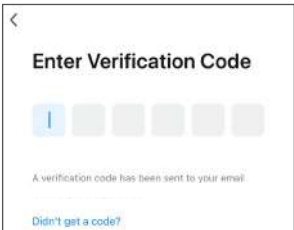
1. Open the APP , click “Agree” on “User Agreement and Privacy Policy”.



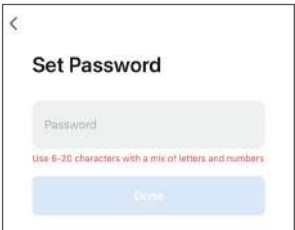
2. Click “Sign Up” to register your account.



3. Enter your email address, tick “I agree Privacy Policy and User Agreement”, then click “Get Verification Code”.



4. Enter one-time verification code from your email.



5. Set up your password then click “Done”.

Operation Instructions

D. Pairing Sequence

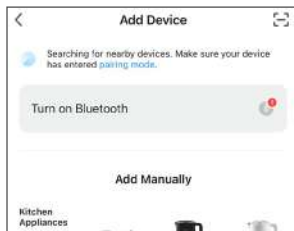
Method 1: Auto Pairing



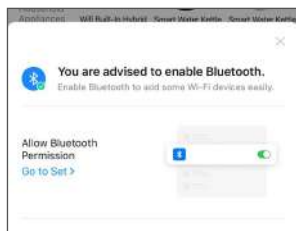
1. Long-press the product's On/Off Key for 5 seconds until Display blinks "F".



2. Click "+" on the upper right corner of the APP homepage, then click "Add Device".



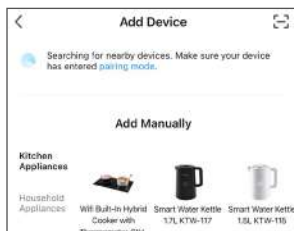
3. Before pairing, user must allow the App to access your Bluetooth. Tap on "Turn on Bluetooth" (if Bluetooth is already on, ignore this step).



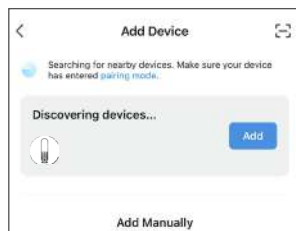
4. Tap "Go To Set" (if Bluetooth is already on, ignore this step).



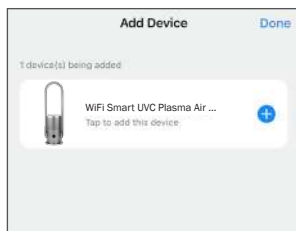
5. Turn on Bluetooth (if Bluetooth is already on, ignore this step).



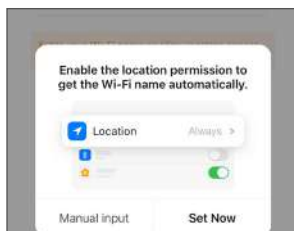
6. APP will show "Searching for nearby devices..."



7. APP will show "Discovering devices...", click "Add".

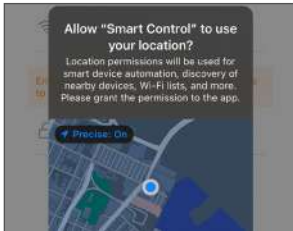


8. Click "+" on the right of product name.

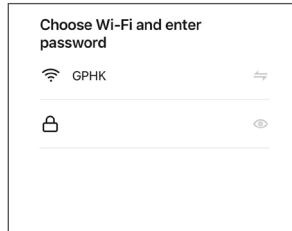


9. it is recommended to allow the APP to access your location. Tap "Set Now" (if Location is already on, ignore this step).

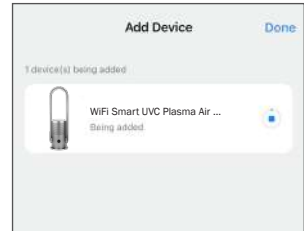
Operation Instructions



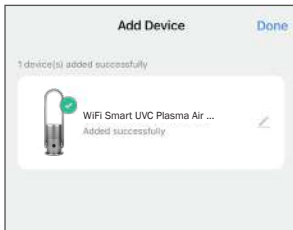
10. Tap “Allow While Using App” (if Location is already on, ignore this step).



11. Select WiFi name and enter your WiFi password, then click “Next”.



12. APP will show “Being Added”, the product and APP will automatically pair up.



13. When pairing is completed, APP will show “Added successfully”. Click “Done” to return to homepage.

WARNING!

If Bluetooth is turned off or App is not permitted to access Bluetooth, the product cannot be paired. (Note: Even if Bluetooth is turned on, it does not mean the APP is allowed to access your Bluetooth.)

Note:

- The product can only be paired to one account at a time. If another user pairs their smartphone to the product, the previous account will lose their control of the product.
- User who has already been paired can share their control rights with other users. For details, see “E. Sharing Control”.

Note:

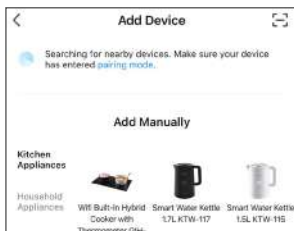
If APP cannot find the product, or during Pairing Sequence, if APP shows an exclamation mark icon, it means pairing is unsuccessful. Please use method 2 below for pairing.

Operation Instructions

Method 2: Bluetooth Pairing



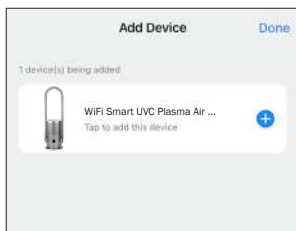
1. Click “+” on the upper right corner of the APP homepage, then click “Add Device”.



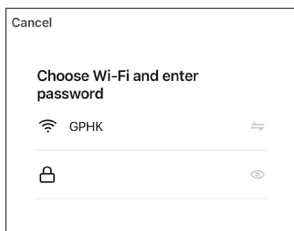
2. In the “Add Manually “ column, find the product model that needs to be paired, and click the product to pair.



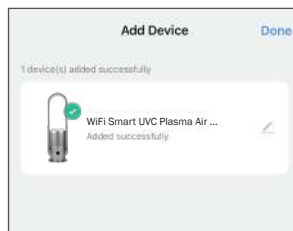
3. Follow the instructions on the APP to pair.



4. Click “+” on the right of product name.



5. Select WiFi name and enter your WiFi password, then click “Next”.



6. When pairing is completed, APP will show “Added successfully”. Click “Done” to return to homepage.


⚠ WARNING!

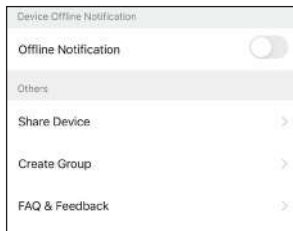
If Bluetooth is turned off or App is not permitted to access Bluetooth, the product cannot be paired.
(Note: Even if Bluetooth is turned on, it does not mean the APP is allowed to access your Bluetooth.)

Operation Instructions

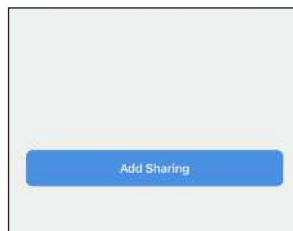
E. Sharing Control



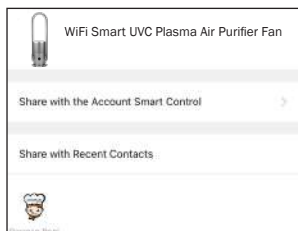
1. On the product's homepage, click “” on the upper right corner.



2. Click “Share Device” under “Others”.



3. Click “Add Sharing”.



4. Set the number of users with whom you wish to share control, then click “Share with the Account Smart Control”.



5. Enter that account's registered email address, then click “Done” on the upper right corner.



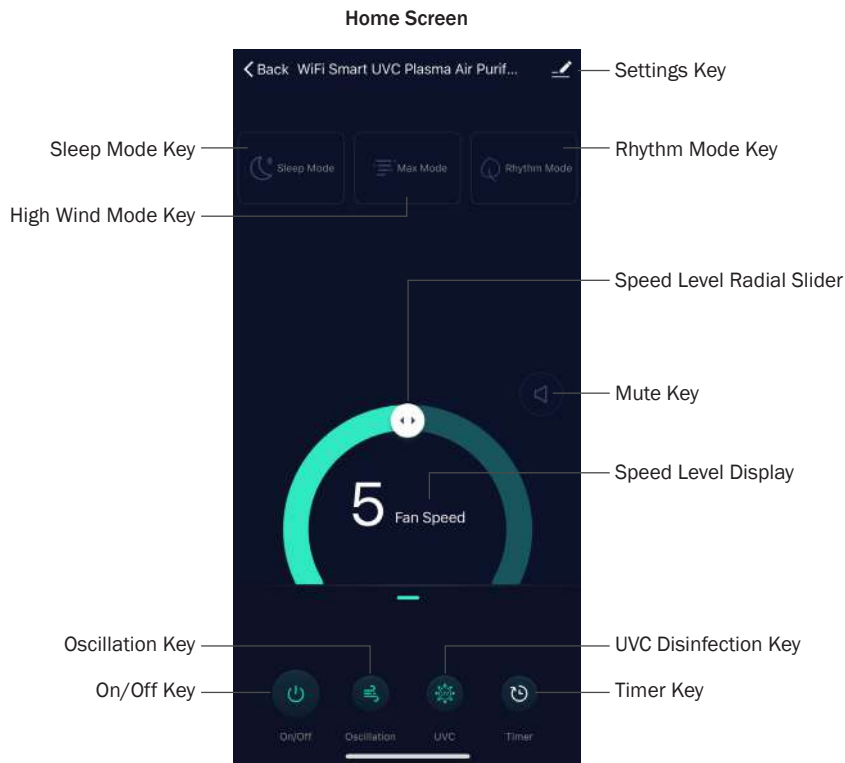
6. Repeat step 3-5 to share with more accounts.

Note:

On the “Share Device” page, you can add or delete other accounts' control rights.

Operation Instructions

Controlling The Product With The APP



Operation Instructions

FUNCTION	DESCRIPTION
Sleep Mode Key	Tap this key to select Sleep Mode
Rhythm Mode Key	Tap this key to select Rhythm Mode
High Wind Mode Key	Tap this key to select High Wind Mode
Speed Level Radial Slider	Tap and slide to adjust fan speed level (1-9)
On/Off Key	Tap this key to turn product on or off (return to standby state)
Timer Key	Tap this key to set the product to turn off in 1-8 hours, or cancel the timer
Oscillation Key	Tap this key to turn oscillation on or off
Uvc Disinfection Key	Tap this key to turn UVC Disinfection Function on or off
Mute Key	Tap this key to turn sound on or off

Cleaning & Maintenance

Battery Replacement

1. To open the battery cover at the bottom of the Remote Control, press the buckle on the battery cover inward and pull it out.
2. Identify the polarity of the battery, and insert the battery into the battery slot.
3. Reinsert the battery cover into the bottom of the Remote Control.



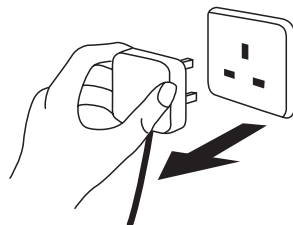
ATTENTION:

1. If Remote Control will not be used for a prolonged period of time, please remove the battery.
2. This battery is not rechargeable. DO NOT recharge the battery.
3. The Remote Control and battery are not toys. Please keep them out of children's reach.
4. If accidentally swallow battery, please seek medical attention immediately.



WARNING!

Before cleaning and maintenance work, unplug the product from the socket.



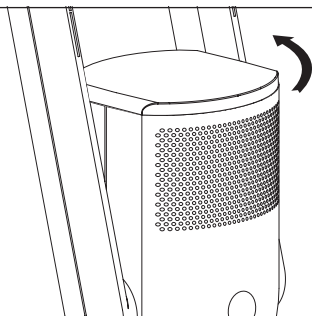
Cleaning & Maintenance

WARNING!

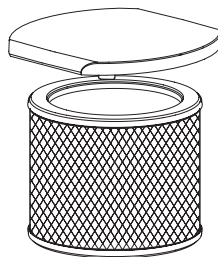
- DO NOT wash HEPA filter with water or any liquid. DO NOT immerse HEPA filter in water.
- DO NOT place this product and HEPA Filter in humid area that the filter is moist and wet condition.

Filter Replacement

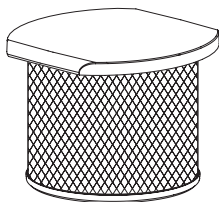
This product is equipped with an air-cleaning filter. Please install the air filter into the product before use, so that the air can be cleaned. Under normal usage, the filter can last for 3 to 6 months. Please change filter when the Filter Replacement Alert Indicator on the Display Panel lights up.



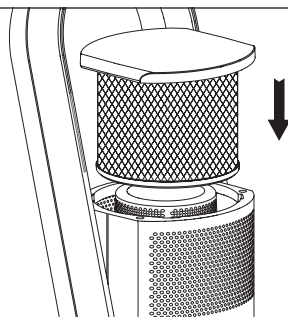
1. Turn the Filter System top cover counter-clockwise to unlock and remove the filter.



2. Disconnect the old filter from the top cover.



3. Attach the new filter to the top cover and lock it in place.



4. After assembling the new filter, put it back in the main unit and turn cover clockwise to secure it.

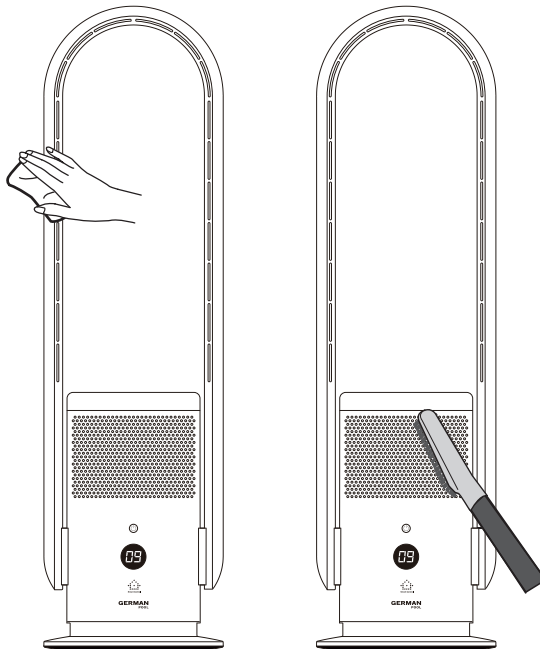
Cleaning & Maintenance

Product Surface

- When cleaning the product, DO NOT wet or splash water on the product, to avoid water entering inside and causing malfunction.
- DO NOT use banana oil, benzine, alcohol, bleach or metal objects to wipe the surface of the product, which may damage the surface or cause discoloration.
- Use soft dry cloth to lightly wipe the surface of the product.
- If the surface is very dirty, use a soft cloth and diluted mild detergent to clean, then wipe dry with a soft dry cloth.

Air Inlet & Air Outlet

Use a soft brush or vacuum cleaner to regularly clean off any dust accumulated on the Air Inlet and Outlet. DO NOT let dust build up as too much dust will reduce the efficiency of the product.



Cleaning & Maintenance

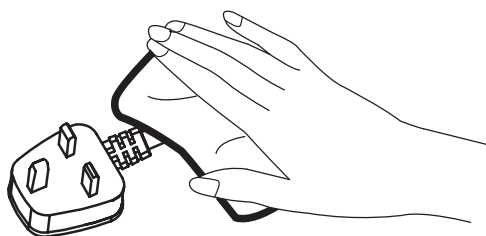
Remote Control

Gently wipe the surface of the Remote Control with a soft dry cloth. If the Remote Control will not be used for a prolonged period of time, please remove the battery inside to avoid battery consumption.



Power Plug

Use soft dry cloth to clean the power plug.



Storage

- After cleaning the product, put in plastic bag and store away.
- Please avoid storing in a place with vibration (car trunk) or a place heated or cooled by another appliance.
- Please avoid placing it in direct sunlight or in a hot and humid environment.
- Please keep this product out of reach of young children.

Troubleshooting



WARNING!

- Before maintenance work, turn off the product and unplug product from power source.
- This product must be installed and repaired by the manufacturer's authorized after-sales personnel only; if consumers entrust personnel not designated by the manufacturer, or if consumers perform reparation work on their own, there may be a risk of personal injury or property loss.

PROBLEM	POSSIBLE REASON
Has plugged in power but the product does not work	Is the plug properly inserted into the socket?
Remote Control does not work	Is the battery dead? Is the battery inserted correctly? Is the Remote Control aligned with the Signal Receiver?

Troubleshooting

Error Code

CODE	PROBLEM	POSSIBLE REASON
E1	Under Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none">Induced by voltage too low220V fan connected to 110V voltage
E2	High Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none">Induced by voltage too high
E3	Blocked Rotor	<ul style="list-style-type: none">Poor connection between rotor terminal block and electronic boardCircuit driver, power component (MOSFET) or other components damaged by outer forces, Electronic board parameter error
E4	Hardware Overcurrent	<ul style="list-style-type: none">Short circuit of fan rotor or inner rotorDriver error or power component (MOSFET) error
E5	Software Overcurrent	Current sampling circuit error
E6	Default Phase of Rotor	<ul style="list-style-type: none">Rotor disconnectionPoor connection between rotor and terminal blockDriving error of driver
E7	Communication Error	<ul style="list-style-type: none">Poor communication between display board and mother board, poor cable connection
E8	Machine Tilting	<ul style="list-style-type: none">Machine placed at an angle of ≥ 30 degrees against the surface
E9	Temperature-sensor probe malfunction	<ul style="list-style-type: none">Temperature-sensor probe poor connection



WARNING!

If error remains, please contact Customer Service & Repair Centre. DO NOT disassemble product unless by a qualified technician.

Technical Specification

MODEL	EFB-PC30-SC
Rated Voltage	24V DC
Rated Power	35 W
Product Dimensions	(H)800 x (W)235 x (D)235 mm
Net Weight	Approx. 3.5 kg
Gross Weight	Approx. 5.1 kg

- All information in this manual is for reference only. If there are any errors or omissions, the specification produced by the factory shall prevail. The specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version of this manual, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most updated version of the Operation Instructions.

目錄

警告及注意事項	28
---------	----

產品結構	30
------	----

使用前的準備	31
--------	----

操作說明	32
------	----

清潔及保養	44
-------	----

故障檢修	48
------	----

技術規格	50
------	----

保用條款	51
------	----

警告及注意事項

警告！

- 使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 本產品只宜在家居室內使用。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。
- 請勿直視UVC紫外線光源，以免對眼睛造成損害。

警告！

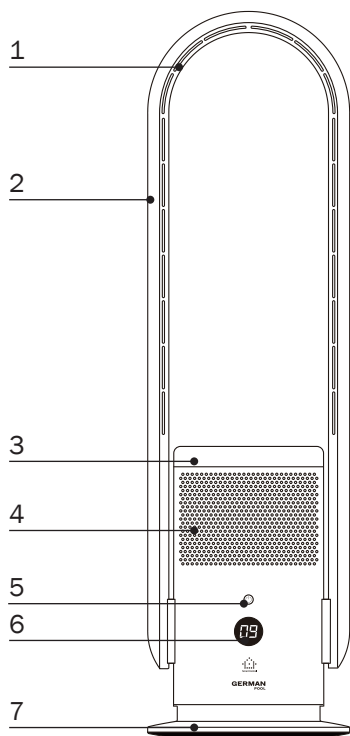
- 為避免火災、電擊、人身傷害，請務必遵守以下要求；其他請遵循國家及地區的有關電氣法規。
- 嚴禁打開頂蓋直視UVC殺菌燈，否則可能導致視力永久受損。

警告及注意事項

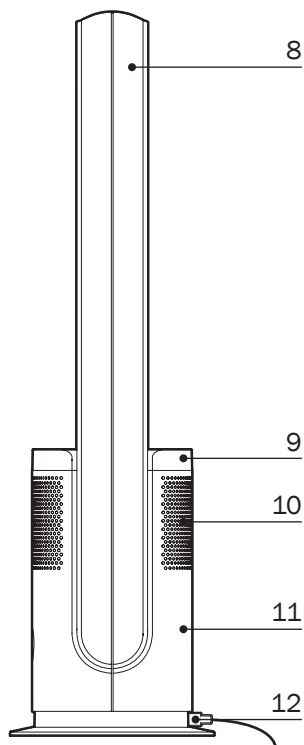
1. 兒童、老年或者殘障人士以及沒有使用經驗的人應該在監護和指導下使用本產品，小孩應在監管下接觸本產品以確保他們不會把產品當成玩具。
2. 請單獨使用與本產品電流一致的插座，切勿用萬用插座，或與其他電器同時使用。
3. 如本產品因電源線損壞而無法工作，維修時必須切斷電源，並由專業人員維修。
4. 不能帶電移動本產品。
5. 插拔電源插頭時，應用手握緊插頭，不能拉扯電源線。
6. 如果電源適配器損壞請勿使用本產品，請即聯絡客戶服務及維修中心更換。
7. 不能拉伸或拉緊電源線，保持電源線遠離過熱的表面。
8. 不能在地毯下運行，不能覆蓋小地毯、其他裝置或類似的材料，電線應遠離交通區，放置在不會被絆倒的區域。
9. 插頭拔出前請先關閉所有的操作裝置。長時間不用時，請將電源插頭拔離插座，為避免絆倒的危險，請安全收好電線。
10. 不要把任何物體放在進風口或出風口處，確保風口暢通，保持無灰塵、棉皮、頭髮和任何可能減少氣流的障礙。
11. 本產品應放置在遠離熱源、周圍無腐蝕性氣體，通風良好乾燥的無傾斜平面上，本產品周圍應留有150mm的空間，以保證空氣流動。
12. 只適合放在乾燥的地方使用，不能在室外或潮濕的表面使用。
13. 嚴禁將本產品、電源線、電源插頭浸入水中或其它液體中，以免發生危險，非專業人員檢測，不要用其他外延電源線。
14. 請勿直接將空氣清新器或類似產品在其旁邊使用。
15. 請勿對本產品使用任何清潔劑或潤滑劑，清洗或進行任何維修前必須拔掉插頭。

產品結構

機身



- 1. 出風口
- 2. 風圈
- 3. 濾網頂蓋
- 4. 進風口
- 5. 開關鍵
- 6. LED顯示屏

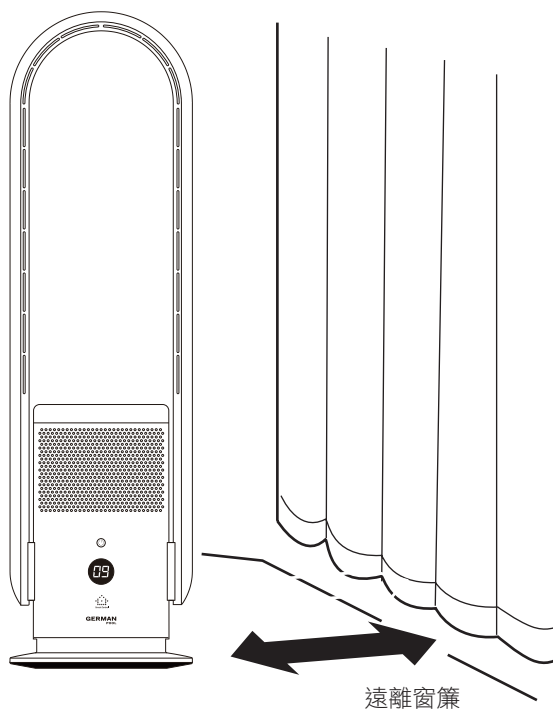


- 7. 底座
- 8. 風圈
- 9. 濾網頂蓋
- 10. 進風口
- 11. 機身
- 12. 電源插頭

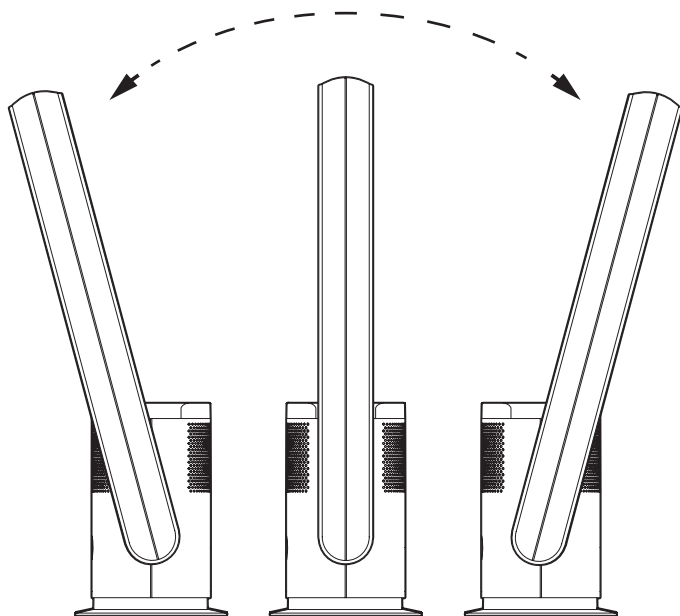
使用前的準備

安裝位置

- 請將本產品放置在水平位置使用，請不要放置在不穩定地方（如有斜度、柔軟的表面），以避免本產品翻倒造成損壞或故障。
- 在使用過程中，需避免擋住進風口，請遠離裝有窗簾的地方使用以避免物體堵住進風口導致本產品無法工作。
- 出風口前面30厘米內不要放置物體以減弱吹風效果。





操作說明



風圈角度調整

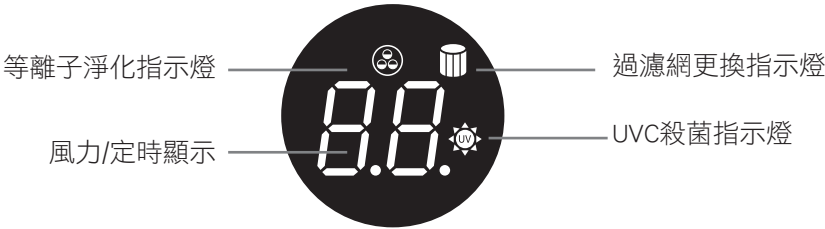
運行停止後，朝向喜歡的方向擺動；請單手按住主機，對風圈角度進行前後各15°調節。

開關機操作

- 連接電源，進入待機狀態。
- 按開關鍵 ，蜂鳴器提示聲響一聲，開始運行。
- 運行過程中長按  2 秒關機，蜂鳴器提示聲響兩聲，停止運行。

操作說明

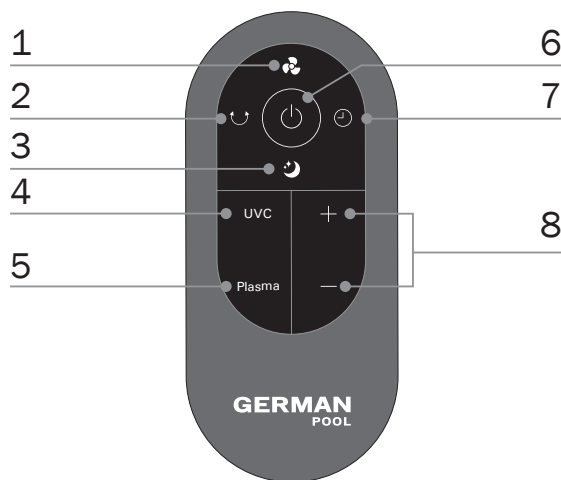
LED顯示屏



圖標	說明
	開關鍵 <ul style="list-style-type: none">在關機狀態下長按 5 秒進行WiFi連接。按 開機。開機後重複按 調整風量。長按 1 秒開啟或停止左右搖擺功能。長按 2 秒關機。
	過濾網更換指示燈 <p>本產品累計運行720小時後 常亮，表示需要更換過濾網；更換過濾網後長按遙控器 5秒， 熄滅並重新累計時間。</p>
	UVC殺菌指示燈 <p>透過遙控器啟用UVC殺菌功能後 常亮；1小時後自動關閉。</p>
	等離子淨化指示燈 <p>透過遙控器啟用等離子淨化功能後 常亮。</p>
	風力/定時顯示 <p>顯示當前風力檔位或定時時間。</p>

操作說明

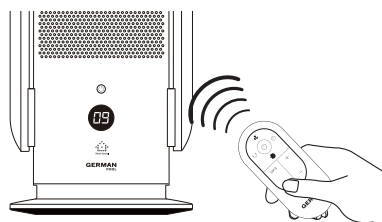
遙控器功能介紹



- | | |
|-----------|-----------|
| 1. 強勁風模式鍵 | 5. 等離子淨化鍵 |
| 2. 搖擺鍵 | 6. 開關鍵 |
| 3. 睡眠模式鍵 | 7. 定時鍵 |
| 4. UVC殺菌鍵 | 8. 風速調節鍵 |

注意：

使用遙控器控作時，需將遙控器對準顯示屏的遙控信號接收器，使遙控信號接收達到最好。



注意：

操作時有可能會發生以下現象：

- 使用其他電器的遙控器時，本產品可能會產生反應。
- 使用本產品的遙控器時，其他電器可能會產生反應。這是由於遙控器的頻率產生重疊而發生的現象，產品本身並無品質問題，為了避免誤操作，操作時請將遙控器遠離其他電器。

操作說明

功能	按鍵	功能說明
	開關鍵	<ul style="list-style-type: none">待機狀態下，按此鍵開始運行。運行狀態下，按此鍵停止運行，返回待機狀態。
UVC	UVC殺菌鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟UVC殺菌功能。再按一次，關閉UVC殺菌功能（UVC殺菌功能開啟1小時後會自動關閉）。
Plasma	等離子淨化鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟等離子淨化功能。再按一次，關閉等離子淨化功能。
	睡眠模式鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵進入睡眠模式，LED顯示屏顯示「LL」，風量變小。再按一次，退出睡眠模式。
	強勁風模式鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵進入強風模式，LED顯示屏顯示「HH」，風量變強。再按一次，退出強風模式。
	搖擺鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟左右搖擺功能，搖擺角度為80° ± 5°。再按一次，停止搖擺功能。
	定時鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵可設定1至8小時定時關機功能，時間到產品會自動停止運行。如需要重新開機請按 。
	風速調節鍵	<ul style="list-style-type: none">按+鍵，風速增強；按-鍵，風速減弱。可進行9檔調節。

操作說明

使用WiFi連接本產品

本產品可透過德國寶智能控制應用程式「German Pool Smart Control」APP以智能手機操控。

注意：

必須使用頻率為2.4 GHz的WiFi進行連接，不適用於頻率為5.0 GHz的WiFi。

A. 下載應用程式

連接頻率為2.4 GHz的WiFi後，掃描下方二維碼，或於蘋果iOS系統上的App Store或安卓Android系統上的 Google Play搜尋「German Pool Smart Control」，下載並安裝APP。



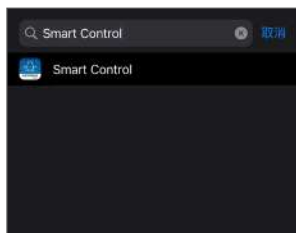
蘋果iOS系統
App Store



安卓Android系統
Google Play

B. 設置APP語言

蘋果iOS系統



1. 在手機的設定中搜尋「Smart Control」。



2. 點擊「偏好的語言」。



3. 在「建議的語言」一欄中選擇繁體中文或英文（注意：選擇「繁體中文(香港)」APP將會顯示英文）。

安卓Android系統

預設為系統所使用的語言，如需更改APP語言，需在設置中更改系統語言。

操作說明

C. 註冊用戶資料



1. 打開APP，點擊「用戶協議與隱私政策」上的「同意」。
2. 點擊「註冊」註冊用戶資料。
3. 輸入電郵地址，別選「我同意隱私政策與用戶協議」後點擊「獲取驗證碼」。



4. 輸入電郵裡的驗證碼。
5. 設定您的登入密碼後點擊「完成」，完成註冊。

操作說明

D. 配對本產品

方法1：自動配對



1. 長按風扇上的「開關鍵」5秒，直至顯示屏閃爍「F」。



2. 點擊APP主頁右上角「+」，再點擊「添加設備」。



3. 配對前必須先打開藍牙權限，點擊「打開藍牙」（如已打開，可忽略此步驟）。



4. 點擊「去設定」（如已打開，可忽略此步驟）。



5. 點擊藍牙一欄以打開藍牙權限（如已打開，可忽略此步驟）。



6. APP顯示「正在搜索附近的設備...」。



7. 數秒後APP顯示「發現設備...」，點擊「添加」。



8. 點擊產品名稱右方的「+」。



9. 配對時建議開啟位置權限，點擊「立即設置」（如已開啟，可忽略此步驟）。

操作說明



10. 點擊「使用App時允許」（如已開啟，可忽略此步驟）。



11. 輸入手機所連接的WiFi名稱及密碼，點擊「下一步」。



12. APP顯示「正在添加」，產品與APP自動配對中。



13. 配對完成後APP顯示「添加成功」，按右上角「完成」進入產品主界面。

⚠ 警告！

如沒有開啟藍牙或沒有打開藍牙權限，將無法配對產品；注意，即使電話已開啟藍牙功能，並不代表已打開「藍牙權限」。

注意：

- 每次只可以一個帳戶進行配對，如由另一帳戶再次進行配對，先前已配對的帳號將失去本產品的操作權。
- 已配對的帳戶可以分享本產品的操作權予其他帳戶，詳見「E. 操作權分享」部份。

注意：

如無法搜索到本產品，或在配對期間APP顯示感嘆號符號，代表配對失敗，請使用下列的方法2進行配對。

操作說明

方法2：藍牙配對



1. 點擊APP主頁右上角「+」，再點擊「添加設備」。



2. 在「手動添加」一欄找到需要配對的產品型號，點擊該產品進行配對。



3. 按照APP上的指示進行配對。



4. 點擊產品名稱右方的「+」。



5. 輸入手機所連接的WiFi名稱及密碼，點擊「下一步」。



6. 配對完成後APP顯示「添加成功...」，按右上角「完成」進入產品主界面。


⚠ 警告！

如沒有開啟藍牙或沒有打開藍牙權限，將無法配對產品；注意，即使電話已開啟藍牙功能，並不代表已打開「藍牙權限」。

操作說明

E. 操作權分享



1. 在本產品操作主界面點擊右上角「」。
2. 在「其他」一欄中點擊「共用設備」。
3. 點擊下方「添加共用」。



4. 在「分享給其他人」一欄中可設定所需分享的人數，再點擊「分享給 SmartControl 帳號」。
5. 輸入該帳戶的註冊電郵地址，再點擊右上角「完成」即可。
6. 重複步驟3-5添加更多其他帳戶。

注意：

在「共用設備」頁面裡，你可隨時添加或移除帳戶的操作權。

操作說明

使用APP操作



操作說明

按鍵	功能說明
睡眠模式鍵	按此鍵選擇睡眠模式
自然風模式鍵	按此鍵選擇自然風模式
強勁風模式鍵	按此鍵選擇強勁風模式
風速調節欄	滑動調節風速檔位（1-9）
開關鍵	按此鍵開機或關機返回待機狀態
定時鍵	按此可選擇1-8小時定時，或取消定時功能
搖擺鍵	按此鍵開啟或關閉搖擺功能
UVC殺菌鍵	按此鍵開啟或關閉UVC殺菌燈
靜音鍵	按此鍵關閉或開啟蜂鳴器

清潔與保養

安裝遙控器電池

1. 向內按住遙控器底部電池槽上的扣位，電池槽往外拉出。
2. 確認電池的極性，將電池裝進電池槽的凹槽內。
3. 將電池槽裝回遙控器的底部。

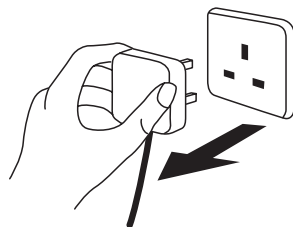


注意：

1. 如果長時間不使用遙控器，請取出電池。
2. 此電池請勿充電。
3. 這不是玩具，請置於小孩接觸不到的地方。
4. 如誤吞電池，請立即求醫。

⚠ 警告！

進行保養時請一定要先拔下插頭切斷電源。



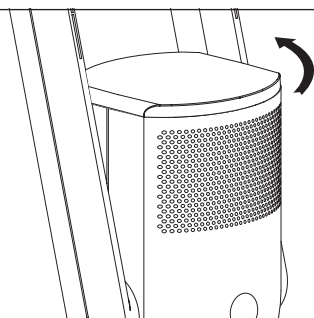
清潔與保養

⚠ 警告！

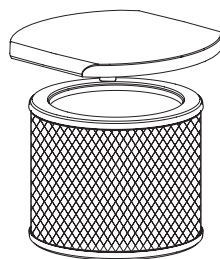
- 嚴禁水洗HEPA濾網或將濾網浸入水中。
- 嚴禁將本產品或HEPA濾網放在潮濕位置使用，以免影響濾網效率。

更換過濾網

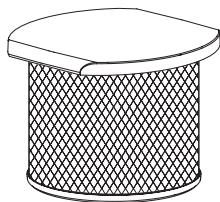
本機配有淨化空氣過濾網，在使用前應先將過濾網安裝到產品內部，能起到淨化空氣的作用。正常使用下，濾網可以用上三至六個月。當顯示屏上的「過濾網更換指示燈」亮起，請更換新濾網。



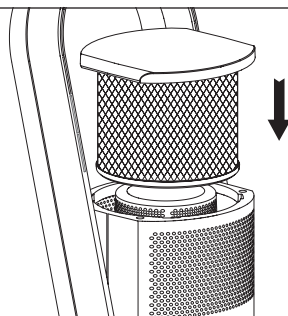
1. 逆時針旋轉頂蓋，解鎖後向上拿出頂蓋及過濾網



2. 將組裝好的頂蓋和過濾網進行分離



3. 將新的過濾網和頂蓋通過扣鎖固定組裝成一體



4. 組裝好後放回主機並順時針旋轉固定。

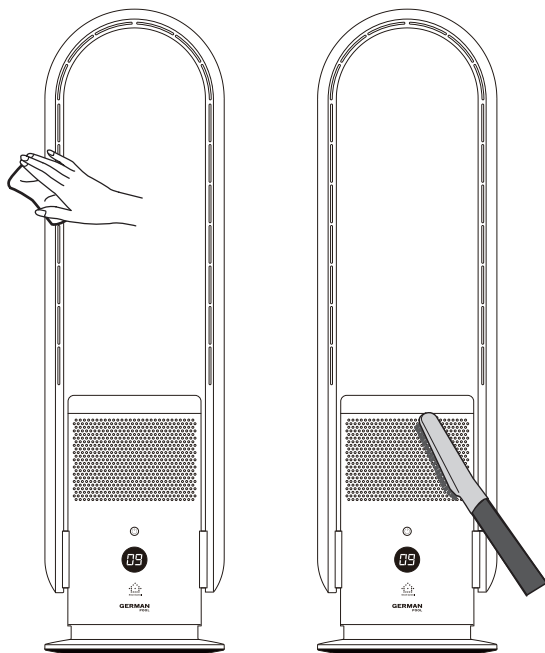
清潔與保養

產品表面

- 保養的時候，請不要讓產品沾上水或者潑上水，可能會導致機器進水而損壞。
- 請勿使用天拿水、汽油、酒精、漂白劑或者金屬物體去擦拭風扇表面，可能會導致表面變色、變質。
- 請用乾的軟布輕輕擦拭風扇表面。
- 如果表面比較髒，可以用中性洗滌劑稀釋後用濕軟布擦拭，擦拭乾淨後再用乾軟布進行擦拭。

進風口及出風口

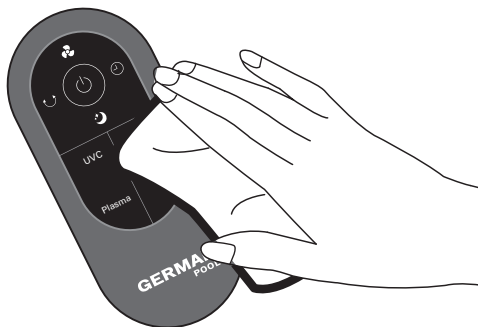
請用軟刷或吸塵器清潔進風口和出風口處的灰塵，集聚太多灰塵的話可能會影響使用效果，請在灰塵較少的時候及時進行清潔。



清潔與保養

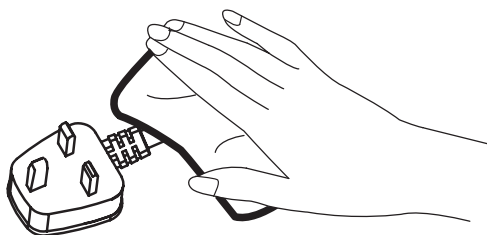
遙控器

請用乾的軟布輕輕擦拭遙控器表面。如果長時間不使用，避免電池消耗，請取出遙控器內的電池。



電源插頭

請用乾的軟布清潔電源插頭。



保管方法

- 本產品保養後可以裝入塑膠袋並進行收藏。
- 請避開震動的場所以及有製冷或製熱功能的電器。
- 請避免放置在陽光直射，高溫潮濕的地方。
- 請放置在幼兒碰不到的地方。

故障檢修

⚠ 警告！

- 維修前必須先關機並拔下電源插頭。
- 本產品應由本公司指派的售後人員進行維修，如果消費者委託非本公司指派的人員或者 消費者自行進行維修，可能存在造成人身損害或財產損失的風險。

故障現象	解決方法
插上電源但不運作	插頭有沒有正確插入插座？
遙控器不運作	電池是不是沒電了？ 電池方向是否安裝正確？ 遙控器是否有對準風扇主體的遙控信號接收器？

故障檢修

故障代碼

代碼	故障描述	可能原因
E1	欠電壓保護	· 供電電壓過低時觸發此故障
E2	過電壓保護	· 供電電壓過高時觸發此故障
E3	摩打堵轉	· 摩打線端子與電路板接觸不良 · 板上驅動器、功率器件（MOS管）或其他元器件被外力損壞，電路板參數錯誤
E4	硬體過流	· 風扇摩打線短路或摩打內部短路 · 驅動器異常或、功率器件（MOS管）異常
E5	軟體過流	· 板上電流採樣電路異常
E6	電機缺相	· 摩打線斷開 · 摩打線和端子接觸不良 · 板上驅動器驅動異常
E7	通訊故障	· 顯示板和主機板之間通訊不良，排線接觸不良
E8	機身傾斜	· 機器放置角度 ≥ 30 度平面
E9	感溫探頭故障	· 感溫探頭線接觸不良



警告！

如無法順利排除故障，請與客戶服務及維修中心聯絡，嚴禁非專業人員對本機拆卸。

技術規格

型號	EFB-PC30-SC
電壓	24V DC
額定總功率	35 W
機身尺寸	(H)800 x (W)235 x (D)235 mm
淨重	約3.5 kg
總重	約5.1 kg

- 所有資料僅供參考，如有錯漏以廠方生產的規格為準。產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥德國寶VIP手機應用程式保用登記表(掃描右方二維碼)
- 2) 填妥本公司網頁保用登記表
www.germanpool.com/warranty
- 3) 填妥保用卡郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our VIP App and register online:
(Scan the QR Code on the right)
- 2) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : EFB-PC30-SC

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

香港

澳門

九龍大業街59號

澳門青洲大馬路(青洲新路)

三湘九龍灣貨運中心地下B室

515號美居廣場第二期1樓A座

電話：+852 2773 2888

電話：+853 2875 2699

傳真：+852 2356 9798

傳真：+853 2875 2661

電郵：repairs@germanpool.com

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong

Macau

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street, Kowloon
Kowloon, Hong Kong

No.515 Avenida Do Conselheiro Borja
Macau

Tel : +852 2773 2888

Tel : +853 2875 2699

Fax : +852 2356 9798

Fax : +853 2875 2661

Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited



香港《S MARK》
安全認證



中國電器/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



2007
最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



HONG KONG
CONSUMER CHOICE
AWARD



香港《Q標》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.